

August/September
2003

Volume 40
Number 4



Non-Profit US Postage Paid
Permit No. 14794
San Francisco, CA

New Bernal Journal

515 CORTLAND AVE - SAN FRANCISCO - CALIFORNIA - 94110

SERVING THE BERNAL HEIGHTS NEIGHBORHOOD OF SAN FRANCISCO SINCE 1964

¡Sección Especial! NBJ en Español: Páginas 9-11

1,000 Members Strong in 2003!

Bernal Neighbors Turn Out to Support BHNC

By Jack Chalmers

The Bernal Heights Neighborhood Center boasts a membership of 1,050 dues paying households, exceeding this year's goal of 1,000. This is the largest membership the Center has ever had. Thanks to each and every person who became a member, subscribing to the mission of the Neighborhood Center.

The BHNC, established as a membership organization in 1978, conducts an annual membership drive during the first six months of the year. The membership drive culminates with the Community Congress, the annual meeting of the membership. Members give the BHNC a strong voice at City Hall and allow the neighborhood to organize around community issues. It is significant that BHNC has met its goal of becoming 1,000 strong in 2003, during our 25th Anniversary year. This successfully completes the growth goal set in the three year plan and is very close to a doubling of membership in just three years since 2000 when BHNC had 555 members.

The Neighborhood Center would like to thank the many clients, youth, community members, volunteers, local merchants, board and staff who carried out the various activities of the campaign, including the phone banks, tabling efforts on Cortland and at Safeway, neighborhood walks, allowing for membership displays on merchant counters, hosting house parties and helping with mailings. The Center would especially like to thank the Liberty Café for hosting the annual Friends Thank You reception. Also Lou Beaulac for once again hanging the BHNC banners on the street poles in Bernal Heights.

While the official campaign concludes, memberships are



The Groh Family of Powhatch Avenue hands their family membership to Mauricio Vela, BHNC Executive Director.

always accepted and we still need to meet our revenue goals. If you would like to become a member or to renew your past membership, please contact the Center at 206-2140 ext. 161. ■

Celebrate BHNC's 25th Anniversary Gala Fundraising Dinner & Fiesta on the Hill

by Jack Chalmers

Save the dates now! Help us celebrate and raise funds on October 16th at our 25th Anniversary Gala Dinner and Fundraiser at the Crowne Plaza near Union

Park Street residents Jose and Yolanda Salazar offer their support to Mauricio Vela as part of the 2003 BHNC membership drive.

Square and then rest up so you can join us on Sunday, October 19th at our 15th Annual Street Fair: FIESTA ON THE HILL 2003.

The theme of the Gala Dinner is "The Taste and Sounds of Bernal" and will feature a Silent Auction, music by local musicians, hors d'oeuvres from Bernal restaurants, a program and dinner. The dinner and fundraiser will give Bernal residents, supporters, elected officials and corporate sponsors the opportunity to meet and celebrate 25 years as a Member-Led, Community Supported Neighborhood Center.

Over 10,000 people are expected to flock to Cortland Avenue for the day-long street party featuring two ongoing stages of live entertainment provided by local musicians, performing artists, dance

continues page 5

Home Depot at Crossroads

By Ron Morgan

Bernal Neighbors Turn Out for Home Depot Hearing, Submit Written Comments

The Planning Commission chambers at City Hall were packed for the July 10th hearing of public comments on the Home Depot DEIR. The commissioners sat stoically during the testimony, which began at around 4:45 in the afternoon and lasted until 8 in the evening. Although supporters of the Home Depot project filled the room at the 1:30 Planning Commission meeting start, by the time the Home Depot agenda item was heard, supporters and opponents were evenly matched.

Bernal Heights residents were a strong presence at the public comment hearing, and although the testimony was split evenly, Bernal neighbors formed the bulk of statements criticizing the DEIR. Critics of the DEIR charged that the document underestimated the projected impacts of traffic on Bernal Heights and that the DEIR raised serious concerns about air quality and public health. Supporters of the project focused their remarks on the

benefits of having a home improvement store nearby, and attempted to minimize the impacts of the project on Bernal.

The deadline for written comments on the Home Depot DEIR was the next day, Friday, July 11th. According to the Tammy Chan of the SF Planning Department, between 80 and 90 people submitted comments. The Planning Department must now respond in writing to all comments (including those made at the public comment hearing), and then compile a Final Environmental Impact Report to present before the Planning Commission for Certification.

According to the California Environmental Quality Act, the decision by the Planning Commission to certify or reject the Final EIR may be appealed to the SF Board of Supervisors, who could affirm or overturn the Planning Commission's vote by a simple majority of the full board, or six votes. Unlike the Big Box legislation battle last year, an EIR appeal decision by the Board of

Supervisors may not be subjected to a mayoral veto.
Next Steps

If you have concerns about the impacts of the proposed Home Depot megastore on Bernal, now is the time to contact the Planning Commission. Although Home Depot has invested a lot of resources during the 30 months since they first submitted their proposed development for environmental review to convince the public that a Bayshore Home Depot is a done deal, they are no closer to winning approval than they were in January 2001. Your voice counts at this critical point, so please fax, call, or email today! ■

Planning Commissioners	Phone	Fax	Email
Shelley Bradford-Bell, President	558-6616 x 7	558-6409	sbbpr@pacbell.net
Michael Antonini	558-6615 x 6	558-6409	Wordweaver21@aol.com
Edgar Boyd	558-6615 x 5	921-4966	bethelamec@aol.com
Lisa Feldstein	558-6615 x 3	221-8552	Commissioner@lisafeldstein.com
Kevin Hughes	558-6615 x 4	558-6409	N/A
Sue Lee	558-6615 x 2	558-6409	msuelee@yahoo.com
William Lee	558-6615 x 8	554-4849	Bill.lee@sfgov.org

The New Bernal Journal

**515 Cortland Ave.
San Francisco, CA
94110
(415) 206-2140 ext.108
NBj@BHNC.ORG
fax:(415) 648-0793**

**EDITOR/DESIGNER
PAUL WELCH**

**EDITORIAL COMMITTEE
RON MORGAN
MAURICIO VELA**

**SPANISH TRANSLATION
AND EDITORIAL
ANNA ULBRICH**

**ADVERTISING
KATHY O'GRADY**
For advertising information
and rates, please call
(415) 206-2140 ext. 148

**DISTRIBUTION
RON MORGAN**

**and numerous
volunteers**

copyright 2003
Bernal Heights Neighborhood
Center Member, SF
Neighborhood Newspaper
Association
editor reserves the right to edit
submissions for clarity and space

The New Bernal Journal is a
neighborhood newspaper spon-
sored by the
**Bernal Heights Neighborhood
Center.**
It is dedicated to providing the
people of Bernal Heights with
their community's news, ideas,
issues and events which support
the center mission:

To preserve and enhance the eth-
nic, cultural and economic diver-
sity and well-being of the Bernal
Heights community. We work to
build a strong community for all,
with a focus on the needs of low
and moderate-income people.
We do this by providing services
to support and increase opportu-
nities for seniors, youth and oth-
ers most at-risk; by preserving
and expanding access to afford-
able housing; and by building
the neighborhood's power and
capacity to achieve these goals.
We commit to being a provider
of essential services, a builder of
community, and a force for
organizing neighborhood
change.

The New Bernal Journal is
distributed door-to-door free to
the community of Bernal Heights.

Articles express the views of the
contributors and are not neces-
sarily those of The New Bernal
Journal or the Bernal Heights
Neighborhood Center

Printed by Howard Quinn Co.
298 Alabama Street
San Francisco, CA
Submissions for the
October/November issue of the
NBj are due by 9/15/03. Please
make all computer disk submis-
sions in PC format, or email
them to: nbj@bhnc.org



A Message from the Executive Director of the BHNC

Dear Community,

Congratulations! I want to thank the community for turning out big time. We're currently at 1,050 members and the numbers continue to grow. I want to thank all of our members for their financial support, our staff and board for implementing the campaign, and Tony Fazio and Winning Directions for the production of a fabulous brochure.

Thanks to the 50 plus folks who turned out for the July 10th. Planning Commission Hearing to urge the Commissioners to reject the Home Depot draft EIR. Although the planning commission allowed the Home Depot supporters to speak first, we outlasted them, had expert testimony, as well as passionate resident testimony. We then stayed as a unified front until 8 pm to hear the Planning Commissioners speak in support of our testimony during the Commissioner discussion portion on this item. The battle continues.

The Neighborhood Center's getting a face lift! After 20 years of community wear and tear, we have been able to replace the dining room floor, repair extensive dry rot, replace exterior windows and paint the front of the building with support from the Mayor's Office of Community Development and the Bothin Foundation. Projects still remain, though, including painting the rear of the building, replacement of the heating, ventilation & air conditioning system and rehabbing the public restrooms. With the total rehab the BHNC will be able to serve our community for the next 25 years.

Congratulations to our Senior Department staff, all the garage sale sites and the thousands of shoppers for earning the San Francisco Guardian's 2003 Best of the Bay award for the Best Streetside Five and Dime Sale for the Hillwide Garage Sale, BHNC's innovative way for neighbors and visitors to support our senior service programs. There's still time to register your site. Call Julia at 206-2140 ext 130. And if you're new to the neighborhood or a long-time resident be sure to mark it on your calendars, Saturday, August 16th. It's a great way to meet your neighbors. And, you just might find that hidden jewel!

With all this success, the 25th Anniversary two-day celebration will be a tremendous birthday party. The Gala

Dinner is Thursday, October 16th and Fiesta on the Hill is on Sunday, October 19th. It's another great way to support your Neighborhood Center. Be sure you're a part of the fun.

Finally, I'd like to thank Lauren Bell. After three years of service to our community, Lauren, our Youth Services Director and GMC Coordinator is leaving the BHNC to return to school to obtain her Masters in Public Administration. Lauren was instrumental in the expansion and enhancement of our youth services in the Bernal and Excelsior communities. The staff and board of the BHNC wish her well in her future endeavors.

Enjoy the rest of the summer.

Mauricio E. Vela
Executive Director



Newly elected BHNC Board member Juan Castro and and reelected member Ximena Delgado participate in the South of Cesar Chavez Mission St. Community Planning breakout group at our Annual Community Congress, June 14th, 2003. Cortland resident Kingmond Young was also elected to the Board, and Carren Shagley, and Johanna Silva were reelected. Over 120 Bernal neighbors attended the Community Congress this year, and attended break-out groups focusing on the City budget, Home Depot, planning and participation in the BHNC's 25th Anniversary Celebrations, the BHNC-sponsored planning process for the South of Chavez Mission St. corridor. The Community Congress functions as the BHNC's annual membership meeting, where members are provided with written and oral reports of the past year's activities, financial reports, and the opportunity to elect members of the BHNC Board of Directors.



Good Luck, Lauren! Peace!

Correction

In the June/July 2003 issue of the New Bernal Journal we published an autobiographical article describing the experiences of Rudy Cortes as a Bernal resident and merchant. We added an introductory paragraph at the beginning of the article, and we mistakenly wrote that Mr. Cortes provided immigration consultation and real estate advice.

Please accept our apologies for this error. We published Mr. Cortes' story to acknowledge his years of service to the community, and regret any inconvenience our error may have caused him.

The NBj Staff

In this issue...

Page 3	Ammiano on Police Accountability
Page 4	Friends of Bernal Schools
	News from Local Elementaries
Page 5	Job Openings at BHNC
	Register for Hillwide Garage Sale!
Page 6	Youth Services Page
Page 7	Bernal Happenings
Page 8	Neighborhood Merchant
	Fights Displacement

NBJ En Español

Pagina 9	Negocio de la Calle Mission
	Supera Desalojamiento
Pagina 10	!Más de 1,000 miembros en el 2003!
Pagina 11	Venga a Celebrar el Veintyquinto aniversario del BHNC

Page 13	Obituary Notices
Page 14	Fiesta On the Hill 2003 Needs You!
Page 15	Classifieds

Correccion

En la edición de junio/julio 2003 del New Bernal Journal, publicamos un artículo autobiográfico que describe las experiencias de Rudy Cortes como residente y comerciante. Añadimos un párrafo al principio del artículo en el cual mencionamos que Don Cortes aconseja a personas recién llegadas a este país en temas de inmigración y vivienda.

Le pedimos que nos disculpen por este error. Publicamos un artículo sobre la vida de Don Cortes para reconocer sus años de servicio a la comunidad, y lo sentimos si nuestro error le haya podido causar algún cualquier inconveniente.

El personal de NBj

Taking On Police Accountability

From Your Neighborhood Supervisor, Tom Ammiano

The San Francisco Police Department, by and large, is full of hard-working men and women who strive to maintain the peace and order of our city. There are, however, some cases of officer misconduct that have not been adequately addressed by the procedures currently in place. It is a shame when the actions of a few tarnish the reputation of an entire department. Moreover, poor management of the police department endangers public safety and undermines public trust.



Over the past couple of months I have worked with trusted third parties including the City Controller, the City Attorney, the Office of Citizen Complaints (OCC) and with the assistance of the San Francisco Police Department, in order to bring the current crisis to a satisfactory resolution.

A recent report provided by the SFPD indicates that for officers who violate the Department General Orders discipline is usually mild and is not recorded on the officers' permanent record. Furthermore, over the last several years, the SFPD has begun to impose discipline different from that recommended by the OCC. Lax and inconsistent disciplinary procedures send the message that failure to comply with the Department General Orders is not a serious offense and will not result in firm punishment. This signals a management failure within the Police Department that must be addressed.

Police accountability problems are not new to the SFPD. The American Civil Liberties Union (ACLU) and the OCC have, in the past, submitted complaints and the Police Commission has failed to act. There is clearly a lack of transparency and public oversight in the Department as a result of the way in which the Commission is structured.

To move the City forward, I am proposing a

Police Accountability Charter Amendment in order to reestablish trust, rebuild accountability, and promote public safety.

The Police Accountability Charter Amendment will do two things. First, it reforms the appointment process for the Police Commission. Consistent with the findings of the Controller's review, the measure would require an appointment-sharing between the Mayor and Board of Supervisors. Similar to the reform enacted with the planning commission, this takes political patronage out of the mayor's office, and gives a voice to the community.

Second, this reform would improve the complaint process. As recommended by the OCC report to the Board of Supervisors, the OCC Director would be allowed to file charges for a Commission hearing if the Police Chief has failed to do so. According to Mark Schlosberg, the Director of Police Practices Policy of the ACLU of Northern California, "This charter amendment will lead to a police commission and police department that is responsive to community concerns."

The Police Accountability charter amendment will yield a strict but fair disciplinary system for the few officers who violate proper procedure. This restructuring is necessary to deal with the current lack of police accountability, and will help to restore the reputation of the SFPD, ensuring that our Police Department serves the people of San Francisco. ■

Median Income and Affordable Housing

By Joseph Smooke

There was some concern about the article, "Development at the Former Taco Bell" in the June/ July issue of the NBJ focused on the statement, "Per the new figures from HUD, the median income in San Francisco has increased dramatically. Median income for a single person is now \$79,200 and for a family of 4 it is \$113,100." Some readers challenged these numbers as too high.

Median income signifies the income above and below which half of the population falls. Sounds pretty simple, right? Public policy dictates that "affordable rental housing" applies to rents affordable to house-

holds below 60% of median. For condos, "affordable housing" applies when the sales price is affordable for people earning up to 100% of the median income. Section 315 of the SF Planning Code, the Inclusionary Housing law, requires developers of 10 units or more of market rate housing to provide 10% of the units affordable to households earning up to 60% of the median for apartments or up to 100% of the median for condos. Still pretty simple?!

HUD once defined "low-income" as 80% of the median income adjusted for the household size and very-low-income as being 50% of median. On the HUD web site, the figures for San Francisco are listed as "30% of median", "very-low-income", and "low income" for household sizes from 1 to 8 persons. So, when calculating median for the article, I used the old rule of doubling the very-low-income figures. The Mayor's Office of Housing (MOH) has recently published a chart based on these HUD figures that shows my numbers are incorrect. Very-low income is no longer 50% of median and low income is no longer 80% of median. Currently, median for a single person is \$64,050 and median for a 4-person household is \$91,500.

The Legislative Analyst of San Francisco's most recent report shows the median household income for 4 people in San Francisco to be \$57,259 based on 2000 Census figures! The discrepancy is from HUD's using Marin and San Mateo counties in its analysis for San Francisco. SF's Inclusionary Housing law uses the Mayor's Office of Housing's figures (based on HUD's figures), not the numbers from the Legislative Analyst. So, developers in San Francisco who build more than 10 apartments have to provide 10% with rents affordable to people who earn up to 60% of the median as published by MOH (\$38,450 for a single person and \$54,900 for a 4-person household). If the development is condos, the sales price for 10% of the units has to be affordable to people who earn up to 100% median as published by MOH (\$64,050 for a single person and \$91,500 for a 4-person household) as stated above.

If you have further questions, please contact BHNC Housing Director, Joseph Smooke at 206-2140, ext. 157, and thanks for the letters! ■

LIQUIDAMBAR

GARDEN DESIGN

Rock your garden...

with exceptional design
exploding with color,
texture, fragrance,
rhythm and motion

Katey Mulligan, APLD • 415.920.9625
Design • Consultation • Project Administration
E-mail: katey@liquidambar.biz
Member, Association of Professional Landscape Designers
www.liquidambar.biz

little nepal Restaurant

NEPALESE CUISINE

Mt. Everest



"We serve excellent food
made with pure ingredients"

Lunch 11am-2:30pm
Dinner 5pm-10pm
Closed Mondays

925 Cortland Ave. • S.F.
415-643-3881

Since 1973

SYNERGY SCHOOL

Grades K-8
Small Classes
Challenging Academics
Multi-Cultural
Innovative Programs
Extended Care
Tuition Assistance

415-567-6177

www.synergyschool.org
1387 Valencia St. at 25th

The Finest In Kitchen & Bathroom Fixtures

LD Decorative Plumbing

From
Grohe Hansgrohe
KWC Duravit
Dornbracht Rohl
Jade Toto
Porchet Elkay
BlancoFranke
And Many Other
Designer Brands At
Reasonable Prices

Experienced
Sales Staff.
Excellent
Customer Service.

415.641.7928

Fax 415.648.7928
307 Cortland
in Bernal Heights

SF/01439539-2/Q ADVERTISING/WAI

What's New at the Library?

By Lisa Dunseth, Branch Manager
Bernal Heights Branch Library

BEST OF BERNAL PROGRAM:

Join us for a conversation with Mir Tamim Ansary on Wednesday, August 20th at 7 p.m. Ansary is the author of WEST OF KABUL, EAST OF NEW YORK: An Afghan American Story and everyone is invited to meet the author and take part in the discussion.

CHILDREN'S PROGRAMS AT THE LIBRARY:

David Ponkey will perform stories with expertly-acted characters for preschool storytime on Thursday, September 4th, 11 a.m. Sophie will present an arts and crafts program on Wednesday, September 10th at 4 p.m. The Peña Family, (who are also Bernal Heights residents) will present a Latino Hispanic Celebration of music on Wednesday, September 24th at 4 p.m. Preschool Programs featuring stories and movies will be on Thursday mornings at 11 a.m., September 11th, 18th, 25th.

STAFF RECOMMENDS:

Skye: DRUGS MASQUERADING AS FOODS by Suzar and THE TIBETAN BOOK OF THE DEAD. Sylvie: THE BIG BANG, THE BUDDHA AND THE BABY BOOM by Wes Nisker; Margaret Atwood's ORYX AND CRAKE and Alice Sebold's THE LOVELY BONES. Lisa: Nuala O'Faolain's ALMOST THERE; David Mas Masumoto's FOUR SEASONS IN FIVE SENSES and Geoff Dyer's YOGA FOR PEOPLE WHO CAN'T BE BOTHERED TO DO IT.

All programs at the library are free and sponsored by the Friends and Foundation. The library is located at 500 Cortland Avenue. Call 355-2810 for more information.



Friends of Bernal Schools

by Amy Risch

Get involved in our local schools this year! Help us start the new school year on a positive note by coming to a community workday at one of them. We will be preparing a wall for a mural, setting up classrooms, delivering new books, cataloging libraries, and possibly building planters and benches or other physical improvements. Volunteers are needed at Paul Revere Elementary on Sunday, August 10th, at Junipero Serra Elementary on Friday, August 15th, and at Leonard Flynn Elementary on Monday, August 18th. Additional weekend workdays will be held after school starts. Please contact us (see below) for more information about each workday and to let us know if you will need childcare.

Friends of Bernal Schools is a neighborhood group dedicated to helping our local elementary schools. Please contact us via e-mail at FoBS@muleteam.com or by phone at (415) 648-4019 for more information!

News from Paul Revere Elementary

Paul Revere Elementary School is gearing up for a new year. The staff have been back at work training in a Character Education program with the Developmental Studies Center to use more cross age grouping for learning and social development. Additional training with a federal grant --Reading First-- provided in-depth work with the brand new Language Arts materials.

It is not all work and no play, though. Volunteers are organizing to paint a new mural on the play yard and there will be a Happy New Year Pot Luck Picnic on Saturday August 23 11AM to 1PM to welcome everyone back for the 03-04 school year.

If you are looking for a school for children in Kindergarten through the 5th grade, consider staying in the neighborhood and check out Paul Revere at 555 Tompkins. For more information about the school or our events, please call us at (415) 695-5656 after August 18th.

News from Junipero Serra Elementary

□ AT&T and Junipero Serra were presented with an award for our partnership by Allies For Education, San Francisco School Volunteers on May 29th, 2003. As our business partner, AT&T volunteers have read to students on our Read Aloud Days, volunteered weekly in classrooms and at our special events, sponsored a Job Share Day for 5th Graders and a multitude of other activities. The volunteers have been an integral part of the Junipero Serra Elementary School Community. Particular thanks to our AT&T coordinators: Theresa Ono, Julian Chang, LeAnn Peling for all their hard work on behalf of our students.

□ Junipero Serra Elementary School was awarded an \$86,000 grant from the Mayor's Office of Community Development for a playground structure to be built in collaboration with the San Francisco Conservation Corps. The building of the structure is scheduled for October 2003.

A WOMAN-OWNED BUSINESS

• SUBARU • TOYOTA • NISSAN • MAZDA •
• HONDA • GM • FORD • CHRYSLER

Complete Domestic and Foreign Car Service and Repair
Tires • Alignments • Brakes • Shocks • Suspensions

AUTO 550-2400

185 BAYSHORE BOULEVARD

ANDRE ROTHBLATT
ARCHITECTURE

(415) 626-5112

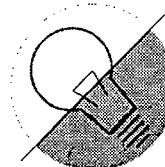
www.AndreRothblattArchitecture.com

Finally, Solar Power Makes Sense.

(for a limited time only)

It may sound like a joke, but it's true. With CA rebates and tax credits, today's solar power is as easy on your wallet as it is good for the planet.

But, CA solar rebates -- which cover about 50% of the cost of a solar electric system -- will soon run out. If you're ever considered solar power for your home, now's the time.



For more information about how you can go solar before time runs out, visit www.sunlightelectric.com or call us toll-free at 1-866-GET-SOLAR.

sunlight electric

Ashbury Street, San Francisco (415) 831-5564

August: 20% off all Pet Carriers and Hiking Supplies
September: 20% off all Cat Scratch Posts in Stock

Bernal Beast



509 Cortland Ave
San Francisco, CA 94110
(415) 643-7800
www.bernalbeast.com



Self Service pet wash on site
Dog Grooming by Appointment



Mon-Fri 11-7 Sat. 10-6 Sun. 11-5
Bernal Heights Delivery



Palatino

a Roman Trattoria

"Palatino brings the best of
Italy to Bernal Heights."

-- SF Chronicle

Dinner nightly
Lunch Monday - Friday

803 Cortland 641-8899

Come to Gala Dinner and Fiesta

continued from Front Page troupes, circus performers, story tellers and puppeteers in addition to a line-up of world music and exotic dance for the young and the old.

The eight block street festival will offer space for vendors including multi-ethnic foods, one-of-a-kind-artists, local merchants and non-profit advocacy and service organizations. The Children's Area will attract children of all ages with volunteers and organizations offering pony rides, a petting zoo, arts & crafts, pumpkin decorating, chalk drawing, games and other family activities. The popular BHNC Senior Plaza will be back with continuous game booths and informational services. Local youth and staff will be creating a corner of activities sponsored and organized by young people.

One way that everyone can participate in FIESTA before and during the event is through this year's FIESTA raffle. Raffle prizes similar to the ones offered last year will once again be awarded on-stage during the festival. Last year's prizes: "A Taste of Bernal" featuring at least 7 nights of dining at favorite Bernal eateries, a "DVD Player & a year of DVD rentals" will return. Also in the works is a grand prize "Get-Away Weekend (Location and package yet to be determined) and a "downtown shopping spree, theater and hotel". Raffle tickets will be available for sale well in advance of FIESTA.

The Fiesta Organizing Committee invites new sponsors, advertisers and donors to help celebrate our 25th Anniversary and the spirit of FIESTA by participating in these important events. These events are BHNC's major fundraiser for the year making it possible for the BHNC to offer a wide array of services to the community's seniors and youth. The BHNC also provides affordable housing, home repair, and a base from which neighborhood grassroots campaigns can be conducted.

Sponsor and Gala Dinner ticket inquiries and orders should be directed to Jack Chalmers, BHNC Development Director. Gala Dinner tickets are \$75.00 per person. Vendor applications are available from Neil

Smith, BHNC Vendor Coordinator. Musicians, groups, bands of all persuasions and performing artists who are interested in appearing on stage for FIESTA ON THE HILL 2003 should submit demos to FIESTA Entertainment Committee, 515 Cortland Avenue, San Francisco, CA 94110. Those wishing to volunteer should contact Scott Cunningham at 970-0541 or by e-mail at cunninghamdesign@attbi.com. All other inquiries can be directed to the FIESTA HOTLINE at 206-2140 ext. 210. ■ (See "Fiesta Needs You!" Page 14)

BEST PRICE • BEST PRODUCT
Carpentry • Fences • Decks • Stairs
Windows • Doors • Tile Setting
Seismic & Structural
Bathroom & Kitchen Remodeling
Serving San Francisco neighborhoods for
20 years
HANDYPERSON SERVICES:
JUST FIX IT NOW!
415.282.5406

Join the BHNC Team!

Below are the current employment opportunities with the Bernal Heights Neighborhood Center. We strive to hire qualified community residents who can work as part of a team and value community development and services.

Youth Services Director/GMC Coordinator
The Youth Services Director/GMC Coordinator manages the overall direction of the BHNC's Youth Services ensuring that programs effectively realize BHNC's vision of improving the social, economic and educational well-being of at-risk youth and families in Bernal Heights, Excelsior and the Outer Mission. MSW or equivalent experience in youth program management. Salary: \$40-45K plus benefits. Call Viola Morris: 206-2140 ext 149.

Excelsior Commercial Corridor Manager
This position assists the Excelsior Action Group, a community-driven group comprised of residents, merchants and community organizations actively developing and implementing a vision for the future of Mission Street from Silver to Geneva. Must have 3 years experience in organizational, economic/business or community development. Bilingual Spanish or Chinese required. Salary: \$38-42K plus benefits. Call Viola Morris: 206-2140 ext 149.

Frail Elders Case Manager
Provides case management services to frail, homebound and at-risk seniors in the Excelsior District. Conduct comprehensive case assessments, develop and implement individual care plans, provide follow-up and reassessment. Bachelors degree or 2 years experience working with seniors. Bilingual Spanish or Chinese Senior required. Salary: \$28-30K plus benefits. Call Karen Garrison: 206-2140 ext 131.

Job Counselor
Working within the Youth Department's Youth Employment Services (YES) program, which offers a case management approach to employment development, the Job Counselor provides employment and life skills training and job development services to high risk young adults ages 14-24. BA or three years of relevant employment development experience. Ability to work well with employers as well as understanding of and sensitivity toward non-college bound, economically disadvantaged, multi-cultural, at-risk youth. Full-time, non-exempt \$28-\$30K plus benefits. Call Mauricio Vela: 206-2140 ext 121.

Participate In The

HILLWIDE GARAGE SALE!

*Join your Bernal Heights neighbors
& be one of dozens of garage sale sites.*

10TH ANNUAL

Voted Best of the Bay by Guardian
Readers "Best Street-Side Five-
and-Dime Sale" for 2003

Three ways to join the fun!

1.HAVE a Garage Sale!

2.SHOP at dozens Garage Sale sites!

3.DONATE old usable stuff to the BHNC

515 Cortland Ave
Pick up garage sale map Aug. 15th
Drop off donations Aug. 14th & 15th.

SATURDAY

9am-4pm August 16th

NAME _____ PHONE # _____

ADDRESS _____

NEAREST CROSS ST _____ 2nd CROSS STREET _____

☐ I wish to participate in the Hillwide Garage Sale, enclosed is \$20.

☐ I'd like to donate _____% of my garage sale profits to support BHNC Senior Services.

☐ I will also have a Garage Sale on Sunday, August 17th

☐ I would like to pay my registration fee with a credit card.

Name on Card _____ Card# _____ Expiration Date _____

Make Checks Payable to: Bernal Heights Neighborhood Center, 515 Cortland Ave, San Francisco, 94110
for more information call 206-2140 x130

Youth Services Page

President of United Playaz Graduates from Balboa High School, Class of 2003



"My name is Saniko Togafau. I am a Graduate of Balboa High School, class of 2003. I am the President of United Playaz, Gang Prevention and Youth Leadership Program. The support of the United Playaz helped me to stay on top and to manage the issues so that I could achieve my goals. Although I've had my ups and downs, the knowledge that I have received

throughout my four years of high school, will guide me as far as life can take me. This poem is about how my life revolved around a lot of negative issues."

Everyday my life looks like a picture full of convicts in jail. I am locked behind the hidden bars from a trustful world that will never be revealed. I am filled with pain and stress that I never can control. There is so much commotion about female this and female that. It kills my eardrums like a hated passion that reflects in many people's eyes. The oppression of the situation fades right thru their eyes. I laugh at their weak, mean mug and eyes so tensed-they can not fade my style. They say they don't like me, but does that get to my mind? I shake them like a bullet, passing quickly by all the names they fire. I am confused by all this moan (Samoan) on moan (Samoan) crime-that leaves us young Teines and Usos divided and unsatisfied. But still, this can't fade this Moan Teines pride. I speak to them with my mind, but they can't picture a thing I am trying to say. I let you know, my enemies, that I love deep down inside. This is why I laugh in your eyes. Why deal with the drama if you have the love, pride, knowledge and ambition to pass it by?

By Saniko Togafau-Graduate 2003 ■

Angelique He, BHNC MYEEP Leader in Training volunteers in Africa

by Lauren Bell (Adapted from, Carol Hou of the Philip Burton High School, Burtonian newspaper)

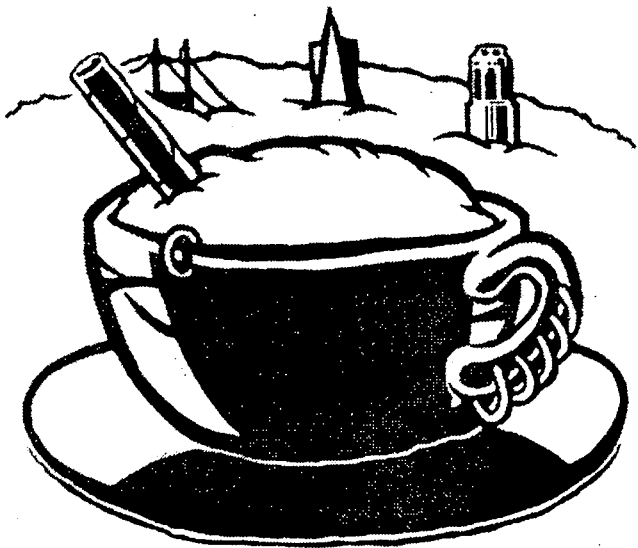
Angelique He got connected with a program called

Building with Books at Philip Burton High School. The program raises money to build schools in less fortunate countries, and reaches out to host county com-



Angelique He with the people of Berian, Mali.

munities in a variety of ways. Angelique was one of the lucky few that had the opportunity to help shape the future for a little village in Berian, Mali. Angelique thoroughly enjoyed her trip. At first, she said it was a little awkward for the villagers of Berian to see how all of the students worked hard on the school construction. In this Mali village, unwritten gender specific roles usually have men doing labor projects, while woman cook, clean and care for children. But soon enough villagers and Building with Books students were working hand-in-hand to build the one-story-high building with three classrooms, one office, and one bathroom. Although small, the school is the embodiment of large dreams for the Mali villagers who want so badly for their children to read and write. They told Angelique, "it is their future." We celebrate Angelique's energy and look forward to all of the ways that she will help make this world a better place in the future. ■



Progressive Grounds

Featuring Bluegrass Music on the 2nd and 4th Sunday of the Month
Come and enjoy our newly remodeled patio and Mediterranean Room, perfect for your next meeting or party!

SUMPTUOUS MENU HIGHLIGHTS:

- Grilled Vegetarian Sandwiches,
- Roasted Eggplant with Pesto and Mozzarella
- Grilled Chicken with Tarragon sauce
- Greek Salad

Our delicious sandwiches are made on Lavash bread and grilled in an Italian panini machine for authentic Mediterranean flavor!

400 Cortland Ave., SF CA 415-282-6233

The Cutting Edge Salon

1000 Cortland Ave. @ Folsom • S.F.
Bernal Height's Only Full Service Salon



- Custom Facials & Peels
- Waxing
- Lash & Brow Tinting
- Creative Coloring
- Natural Manicures
- Spa Pedicures
- More, Much MORE!

Kick back & Relax....
a cup of coffee, a magazine,
quality services, comfortable surroundings,
treat yourself....You're Worth It!

Call
415-970-EDGE
(3 3 4 3)

Bernal Happenings

Beautifying Bernal by the Block

Working with Friends of the Urban Forest to Spruce up Your block of Bernal

By Gil Payne, a Bernal resident and an associate of Prudential California Realty.

Shortly after my wife and I moved into our Bernal home almost five years ago, we were delighted to awaken one morning to the sight of volunteers for Friends of the Urban Forest (FUF) planting trees along Franconia St., both in plant boxes in front of people's homes and in the common/public area at the corner of Franconia and Powhattan.

Over the years, several individual homeowners and residents have pitched in to water the trees and clear the debris from this public area. Though this maintenance helped many of the trees to thrive and grow, neglect and carelessness caused this area to be in a wretched state: trees damaged by parking trucks and cars, garbage and debris left in the weeds and plant boxes, tremendous vegetation overgrowth, and mounds of dog droppings. I tried in vain a few times to clean some parts of this common area, but often found myself overwhelmed by the poor condition of this area.

After enduring the sight of this "garbage dump" on our block for far too long, I decided to try to clean up the area with the help of a few neighbors. Before undertaking the task, I called and left a message with Friends of the Urban Forest to see how they might help us, particularly since they had originally planted the trees. I was absolutely amazed at the response I got, as well as by the effort and resources put forth by FUF and the Department of Public Works.

Chris Buck, the educational coordinator for FUF, returned my call a few days later. He told me that he had twelve high school students participating in FUF's Summer Youth program, which engages them in urban environment projects throughout the city. For six weeks during the summer, these kids prune trees and clear debris from areas planted by FUF. After Chris saw the condition of our common area, he decided to put his team of youths to the task of resuscitating it.

Fueled by a lunch, watermelon and iced tea provided by my wife Mari, Chris, the kids and I helped to transform this common area into a clean, litter free space. We also pruned the trees to promote proper growth and helped to recover one tree that had been felled by a motorist while parking. After several hours of work, Franconia street's environment was completely transformed, revealing a sidewalk and path that had been made impassable by so much debris and neglect. To complete the project, the DPW Clean Team, a unit of DPW that aids community renewal and volunteer efforts, came by in the early evening to pick up all the trash and compost-ready material we had collected.

This project showed me that it only takes a little initiative and drive to get things done for the benefit of one's block or neighborhood. It also reinforced the fact that despite these tough economic times, the City and great non-profit organizations like Friends of the Urban Forest have resources available for us to use to help keep San Francisco beautiful.

My sincere thanks to Chris Buck and the kids in FUF's summer youth program, and I encourage my fellow Bernal Heights residents and homeowners to keep beautifying Bernal, block-by-block, one tree at a time!

For more information about this project or resources mentioned in the article, call Gil at 415-294-4254, or by you can reach him by e-mail at gil.payne@prurealty.com. Chris Buck of Friends of the Urban Forest can be reached at 415-561-6890, ext. 108, or by e-mail at chris@fuf.net. ■

Talking about Race

Helen Helfer, the former BHNC Executive Director, returned to San Francisco on July 15th to read from her book, *Footprints on the Land, American Stories About Race*. She had readings at the Neighborhood Center and Modern Times Bookstore. Books are available to purchase at both locations.



Helen Helfer seated with Bill Sorro and Mauricio Vela at the Neighborhood Center reading.

The Perfect Job: Bernal Heights Mailman

By Neil Smith

Letter-carrier Richard Lo loves Bernal Heights. For the past 21 years, Rich been a fixture on the Hill, initially working a route north of Cortland, and more recently in the Holly Park area. In that time he has seen many changes in both the neighborhood and his chosen profession.

After moving from Hong Kong with his parents and three brothers as a child, he grew up in the Mission District. Never one to stick with school, he eventually became a mailman in 1981. He jumped in at the deep end by filling in at Christmas, but soon after was encouraged to join the USPS permanently. It didn't take long for Rich to find his niche as Bernal's most recognizable mailman. Neither he nor the neighborhood has regretted a second of it.

The job of mailman has changed significantly in the past few years, according to Rich. Most recently, the presence of the internet has brought a down-turn in business for the Postal Service. "There's definitely less mail," he says, "although with the internet we now have different kinds of mail such as online DVD rentals." Terrorism has also affected the job of mailman. Rich and his colleagues are no longer allowed to take parcels over 1 lb, thanks to both 9/11 and the Unabomber.

The dramatic transformation of Bernal Heights into a middle-class neighborhood has also been very obvious. "It's so nice now, with all the new restaurants and shops. There was a lot of construction after the quake in '89, too." The relaxed pace of life is something that hasn't changed, and Rich is very grateful for that. "There's no congestion here, everything is more open and relaxed. It's very different to the Mission, where it's all flat and there's too many apartments."

Despite Bernal's reputation as a



friendly, quiet area, the job of mailman can be fraught with hazards. Dogs are a particular problem in such a canine-friendly neighborhood, but Rich has dealt with some bizarre situations over the years. Take for example the story of a senior who had just been robbed by a confidence trickster. Despite being gagged, she was able to get Rich to call the police. When they arrived, they were shocked to find the house packed with guns and explosives.

On a more mundane level, Rich has to deal with the dangers of Cortland Street every day. "You have to be so careful," he says. "People just don't stop!"

At the end of the day however, he can't imagine a better job. "I love being outside and meeting all the people in Bernal. They're so friendly. Last month during the heatwave I was offered water, sodas and juice by everybody. They really look out for me."

His least favorite aspect of the work is sorting the mail before deliveries begin. However, the four hours that he spends in the post office every morning can't dampen his long-term enthusiasm for the job. When asked what the future holds he says "I want to travel more. I've already been to China, Europe and Mexico. And I'll keep on working as a mailman. If I retire I'll just get fat and lazy, so why stop?" ■

Holly Park Makeover About to Begin

by Eugenie Marek

In June, the San Francisco Recreation & Park Board of Commissioners gave the final go-ahead to the Holly Park renovation by accepting A. Ruiz, a contracting firm that entered the lowest bid for the project. This low bid means none of the plan's parts will be cut out because of lack of funds.

It's expected that after approximately 8 weeks of planning, the work will begin. There will be a ground breaking ceremony mid-August, to celebrate this project. Rec & Park Department is coordinating the date and invitations. All Bernal Heights neighbors are welcome.

As the designs for Holly Park planning were coming to completion, one interesting change was made with regard to the bathroom. In order to better manage costs, it was grouped with several other park bathroom projects. A company that produces pre-fabricated bathrooms designed a model for our city, to look good without costing alot. The result is attractive. This part of the re-do will not be managed by A.Ruiz.

Park users can expect sections of Holly Park to be closed over the next fall and winter. By ground breaking, an estimated completion date should be available. Questions about the project can be asked of Judi Mosqueda, Project Manager 558-4039. For the date or questions related to the ground breaking ceremony, contact Friends of Holly Park, 826-0236. ■

Maintenance

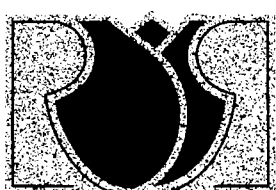
Planting

Irrigation

Carpentry

Stonework

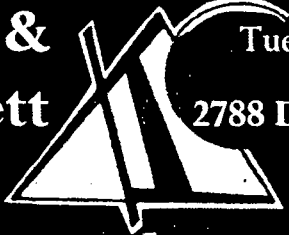
Consultation



**ROCK AND ROSE
LANDSCAPING**

Contr. Lic. #800420
Mike Boss, Botanist

415/824-3458

**Bird & Beckett
Books & Records**  **Tues-Sun - 11 am to 6 pm**
2788 Diamond, in Glen Park
586-3733
Phone orders welcome

Featuring: The Chuck Peterson Quintet
Live Jazz every Friday from 5:30 p.m. to 7:30 p.m.

Bernal's Mission Merchant Overcomes Displacement

By Anna Ulbrich

Dilsia Torres was born and raised in San Pedro Usula, Honduras. An arduous and dangerous journey brought her to the United States in 1984. To support her three children in Honduras and eventually bring them to the United States, she worked a multitude of different jobs, from housewife to janitor to beautician. She is married to Nicolas Torres, with whom she has a thirteen-year-old son. Nicolas owns Alexander's Shoe Repair at 3296 Mission Street. Sitting in Café Commons sipping a coffee, she tells the story of how her husband's business has changed over the years and how the new condominium at Mission and 29th has affected his and neighboring businesses.

"My husband says that I inspired him to open his own business," says Dilsia. Indeed, soon after they married, Nicolas started buying used machinery from closed down shoe-repair shops. In 1989, he opened his first store in Martinez. However, profit margins were slim there and Nicolas decided to look for a new location in San Francisco. Walking around Mission and 29th one day, he came upon a shoe-repair shop bearing a FOR RENT sign. Upon calling the number, he learned that the owner had been shot and that his widow was looking for someone to take over the business. Nicolas promptly rented the shop.

Nicolas added his magic touch to the store's existing clientele and quickly turned it into a successful business. "This profession is my husband's passion," says Dilsia. "He is addicted to his job and usually works seven days a week." She adds, "he wins clients because in addition to repairing their shoes, he gives them a shine for free." The business' success, combined with the store's \$500 monthly rent, enabled the family to save a little money and even go on vacation to Honduras every once in a while.

In 2000, the two owners of Tiffany Gardens, both of them aging widowers, decided to sell their property. Two years of uncertainty ensued for Nicolas and the other merchants of Tiffany Gardens about whether they would be forced to move. Then, in January 2002, they received a notice stating that they were to relocate elsewhere by May. "We convened several meetings and demanded compensation," says Dilsia. But the response the merchants got from the developers was that they were entitled to nothing since there had been a change in ownership.

The majority of the merchants signed a letter giving them priority for moving back into the finished development, whose ground floor will be reserved for businesses. However, few if any of the merchants will be able to afford rent in the new building. "The pervading feeling during the whole episode," says Dilsia, "was one of helplessness. We simply did not know where to turn."

Dilsia explains that losing his shop and his livelihood caused Nicolas to be depressed for three months. He would spend his days hanging out at Milli's Market and helping her stock her produce. In exchange she would give him fruit to take home in the evening. However, this did not solve the family's financial woes.

Three months later, Nicolas found a new location for his shop across the street from Tiffany Gardens. However, he now pays three times the rent he used to pay, or \$1,500. This increase in the cost of living, exacerbated by the economic downturn, has had a dramatic effect on the family's quality of life. They are no longer able to save much money, nor can they call or visit their family in Honduras.

Dilsia remembers her husband's words as he commented on the sequence of events: "Who can do anything against those who have money? We the poor cannot do anything."

She, however, feels differently. Her optimism was strengthened when she attended a Planning meeting at Bernal Gateway Apartments on July 8th, the latest of a series of meetings organized by the Bernal Heights Neighborhood Center to help residents and merchants of Mission Street

Tiffany Gardens: Bay Views, Higher Rents

The new Tiffany Gardens development at 29th and Mission boasts underground parking, on-site laundry facilities, and Bay views from some of its thirty-three two-bedroom apartments. It also boasts rents starting at \$2,300 a month, presumably for its smaller units, not blessed with a view. These rents are much higher than the \$1,700-1,800 monthly rents charged for comparable two-bedroom apartments and flats on Bernal's Mission St. corridor. Tiffany Gardens commercial space is even more expensive, at around \$4 a square foot. This is compared to the current \$2 a square foot average for existing Bernal/Mission St. commercial rentals.

fight displacement. "I am very interested in this process. Because the worst thing is that we don't know where to turn. I want to get involved with an organization that works for the Latino community, and that gets things done. If we aren't organized, then how are we going to change things?"

Five o'clock comes around and it is time to leave Café Commons. Walking to her husband's shop, after which she will go meet her youngest son at his church group, Dilsia comments upon the general mood in the Latino community: "If we think we are going to stay behind, then that is exactly where we are going to stay." Indeed, there is no time to stay behind. Now is the time to take action. ■

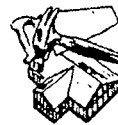
Ewa Litauer, MEd, MA, CCHT
Hypnotherapy
for Mind, Body and Spirit

(415)364-1853

Masters in Counseling Psychology
Certified Clinical Hypnotherapist

Personal & Spiritual Growth
Healing from Trauma
Pain, Phobias, Stress Release
Habit Abatement

Danny Brown



BROWN CONSTRUCTION
LIC. 802437

(415) 794-0678

Now Open Nights GOOD FOOD Breakfast Served All Day



3286 1/2 Mission Street • 415-641-8445



Jennifer Tucci -
Your Neighbor and
Real Estate Specialist
in Bernal Heights.

Jennifer Tucci is a licensed Real Estate Agent and a member of the Brown Bear Realty family, specializing in personalized service in and around the Bernal Heights neighborhood.

Whether you are buying or selling your home, Jennifer brings a localized perspective, offering a wealth of real estate experience to each of her clients

Call Jennifer at
415-846-8822

Free property analysis is available.

Brown Bear Realty
303 Cortland Avenue
San Francisco, CA



Carol Bee. Local Girl.



Carol Bee has been in Bernal since 1986.
She knows the best buys and the right buyers.
Call her.

-BJ Droubi & Company

(415) 550-1302 ext. 219

carolbee3@aol.com

New Bernal Journal En Español!

Agosto/Septiembre 2003

Negocio de la Calle Mission Supera Desalojamiento

Para Anna Ulbrich

Dilsia Torres nació y se crió en San Pedro Usula, Honduras. Trás un arduo y peligroso viaje, llegó a los Estados Unidos en 1984. Para mantener a sus tres hijos todavía en Honduras y eventualmente traerlos a los Estados Unidos, hizo varios oficios, trabajó como conserje, limpiadora de casas y ayudante en un salón de belleza. Dilsia está casada con Nicolas Torres, quien es dueño de un negocio llamado Alexander's Shoe Repair en el número 3296 de la calle Mission, una parte de la Mission conocida como Tiffany Gardens. La pareja tiene un hijo de trece años. Sentada en Café Commons tomándose un café, Dilsia cuenta cómo el negocio de su esposo ha evolucionado con los años y cómo el nuevo condominio en la Mission con la 29 ha afectado su negocio y los de sus vecinos.

"Mi esposo dice que yo le inspiré a abrir su propio negocio," dice Dilsia. Poco tiempo después de casarse, Nicolas empezó a comprar maquinaria usada en antiguos negocios de reparación de zapatos. En 1989, puso su primer negocio en Martinez. Sin embargo, los beneficios eran bien pocos allí y decidió buscar un nuevo local en San Francisco. Un día que iba caminando por la Calle Mission con la 29, vio un negocio de reparación de zapatos que llevaba un cartel donde ponía POR RENTA. Cuando llamó al número en el cartel, le contaron que el dueño de este negocio había sido matado y que su viuda quería deshacerse del negocio. Nicolas entonces rentó el local.

A la clientela ya existente Nicolas añadió su toque mágico, y el negocio rápidamente se hizo muy exitoso. "Esta profesión es su pasión," dice Dilsia. "Él es adicto al trabajo y generalmente trabaja siete días a la semana." Dice además, "se gana a los clientes porque encima de repararles los zapatos, les da un lustre gratis. El éxito del negocio, combinado con un alquiler mensual de \$500, permitió a la familia ahorrar un poco de dinero e incluso irse de vacaciones a Honduras de vez en cuando.

En el año 2000, los dos dueños de Tiffany Gardens, ambos viudos y ya mayores, decidieron vender su propiedad. Siguió dos años de incertidumbre para Nicolas y los otros comerciantes porque no sabían si se les iba a forzar a mover sus negocios para otro

lugar. Finalmente, en enero del 2002, recibieron una carta diciendo que tenían que moverse ya para mayo. "Convocamos varias reuniones y pedimos indem-



Dilsia y Nicolas en la tienda de reparación de zapatos

nización," dice Dilsia. Pero los nuevos dueños les dijeron que no se les podía dar nada porque había habido un cambio de dueños.

La mayoría de los comerciantes firmaron una carta diciendo que tenían la prioridad para volver al nuevo edificio una vez terminado, ya que la planta baja va a ser dedicada a espacios comerciales. Sin embargo, pocos de los comerciantes podrán pagar el alquiler muy caro en el nuevo edificio. "Durante toda esta historia," dice Dilsia, "todos nos sentíamos desamparados. Simplemente no sabíamos a dónde acudir."

Dilsia explica que la pérdida de su negocio le causó a Nicolas sentirse deprimido durante tres meses. Se pasaba los días en la frutería de Milli a una cuadra y la ayudaba a poner sus frutas y verduras. En cambio Milli le regalaba fruta, pero eso no resolvía los problemas financieros de la familia.

Tres meses después, Nicolas encontró un nuevo local en el lado de la calle opuesto a Tiffany Gardens. Sin embargo, ahora paga tres veces el alquiler que pagaba antes, es decir \$1,500. Este incremento en el costo de vida, hecho peor por la presente crisis económica, tuvo un efecto dramático en la calidad de vida de la familia. Ya no pueden ahorrar mucha plata ni pueden llamar o ir a visitar a su familia en Honduras.

Dilsia recuerda las palabras de su marido cuando comentó sobre todo lo que había pasado: "¿Quién va a poder con el que tiene dinero? Nosotros los pobres no podemos". Ella, sin embargo, piensa diferente. Su optimismo fue reforzado cuando asistió a una

reunión en los Apartamentos de Bernal Gateway el día 8 de julio, la más reciente de una serie de reuniones organizadas por el Bernal Heights Neighborhood Center para ayudar a la comunidad de

Tiffany Gardens: vistas de la Bahía Alquileres más caros

El nuevo edificio de la Mission con la Calle 29 tiene espacios para estacionamiento, una lavandería y ventanas con vistas de la Bahía desde algunos de sus treinta y tres apartamentos de dos cuartos. También tiene unos alquileres de \$2,300 al mes para sus apartamentos más baratos, probablemente los que son más pequeños y no tienen vista. Estos alquileres son mucho más caros que los \$1,700-1,800 al mes que cuestan los apartamentos del mismo tamaño el Corridor de la Mission de Bernal Heights. Los espacios comerciales de Tiffany Gardens son más caros todavía. Para una tienda de 900 pies cuadrados que da a la calle, el alquiler cuesta \$3,500 al mes, o alrededor de \$3.90 el pie cuadrado. Esto está comparado con un alquiler promedio de \$2 el pie cuadrado para espacios locales en el la Calle Mission.

la Calle Mission a luchar contra el desalojamiento.

"Me interesa muchísimo el proceso. Porque lo peor es que no sabemos donde acudir. Quiero involucrarme con una organización que trabaje para la comunidad latina, y que se haga algo. ¿Si no estamos organizados, cómo vamos a cambiar algo?"

Ya son las cinco de la tarde y el Café Commons está a punto de cerrar. Dilsia empieza a caminar en dirección de la tienda de su esposo, después del cual ira a ver a su hijo que está con su grupo de la iglesia. Todavía pensando en el humor general en el que se encuentra la comunidad latina en relación con el desalojamiento, comenta: "Si decimos que nos vamos a quedar aquí atrás, pues allí nos vamos a quedar." Ella tiene razón. No hay tiempo para quedarse atrás. Ahora es tiempo de tomar acción. ■

COMPETITIVE RATES WITH HONEST QUOTES

YOUR RESIDENT MORTGAGE SPECIALIST SERVING BERNAL HEIGHTS



REFINANCE



PURCHASE



REMODEL



PAY OFF DEBT

Call for a free quote on your home loan.

May Montana (415) 710-6651

www.maymontana.com

Mention this ad for a free appraisal with your purchase or refinance. Offer expires 12/31/03. Some restrictions apply.

APFS Finance Lender & Broker/Licensed by Dept. of Corporations, Lic. #605-0424



EARL & CARREN SHAGLEY

We live on Bernal hill & have sold over 50 homes here in recent years

We know Bernal Heights!

Your Bernal Heights residential

sales specialists since 1983

415/447-8840

415/447-8841

COLDWELL BANKER

!Más de 1,000 miembros en el 2003!

Residentes de Bernal Heights llegan para apoyar al BHNC

Para Jack Chalmers

Traducido para Anna Ulbrich

Este año, 1,047 familias se hicieron miembros del Bernal Heights Neighborhood Center, número que sobrepasó el objetivo de mil miembros para este año. Es el número más alto de miembros que la organización ha tenido hasta hoy.

El BHNC, establecido como organización con miembros en el año 1978, organiza una campaña durante los primeros seis meses del año para reclutar a miembros. La campaña culmina con el Congreso de la Comunidad, la reunión anual en la que se juntan los miembros de la organización. Los miembros dan una voz fuerte al BHNC en la alcaldía y ayudan a que la comunidad se organice cuando se

necesita tomar algún tipo de acción. Es significativo que el BHNC haya conseguido más de mil miembros en el 2003, el veintiquinto aniversario de la organización. Esto completa el objetivo establecido en el plan de tres años y representa casi el triple del número que tenía la organización en el año 2000 cuando tenía 555 miembros.

El Bernal Heights Neighborhood Center quisiera agradecer a los numerosos clientes, jóvenes, miembros de la comunidad, voluntarios, comerciantes, miembros del consejo y empleados que ayudaron con los varios aspectos de la campaña. Estas personas dedicadas hicieron llamadas telefónicas, repartieron información en la calle Cortland y en frente del Safeway, caminaron por el barrio para reclutar a miembros, permitieron que se dejara información en sus negocios, organizaron recepciones informativas en sus casas y mandaron cartas por correo. El BHNC

quisiera agradecer de manera muy especial a Libery Café, quien prestó su local para la recepción anual llamada "Gracias a los Amigos." También queremos agradecer a Lou Beaulac por colgar las banderas en los postes de las calles de Bernal Heights.

Aunque la campaña oficial ha acabado, siempre se aceptan a miembros y todavía se necesita cumplir con el objetivo financiero. Si le gustaría ser miembro o renovar su estatuto de miembro, por favor llame a la BHNC al 206-2140 ext. 161.



Durante el Congreso Anual de la Comunidad el día 14 de junio 2003, Juan Castro, nuevamente elegido al Consejo del Bernal Heights Neighborhood Center, participa en el grupo que se ocupa del proyecto de Planificación en el Corridor de la Mission entre Cesar Chavez y Randall. Kingmond Young, un residente de la calle Cortland, también fue elegido al consejo. Carren Shagley, Ximena Delgado y Johanna Silva fueron elegidas de nuevo al Consejo. Más de 120 vecinos participaron en el Congreso este año, lo cual se dividió en cuatro grupos que se enfocaron en lo siguiente: el Presupuesto de la Ciudad, Home Depot, planificación y participación en el Veintiquinto Aniversario del BHNC, y el Proceso de Planificación en el Corridor de la Mission entre Cesar Chavez y Randall, esponsorizado por el BHNC. El Congreso de la Comunidad es la reunión anual de los miembros de la organización. El BHNC presenta a los miembros un informe oral sobre sus actividades del año pasado, presenta un informe financiero, y da a los miembros la oportunidad de elegir a nuevos miembros del Consejo.



Director Ejecutivo Mauricio Vela charla con residentes de Bernal que se hicieron miembros.

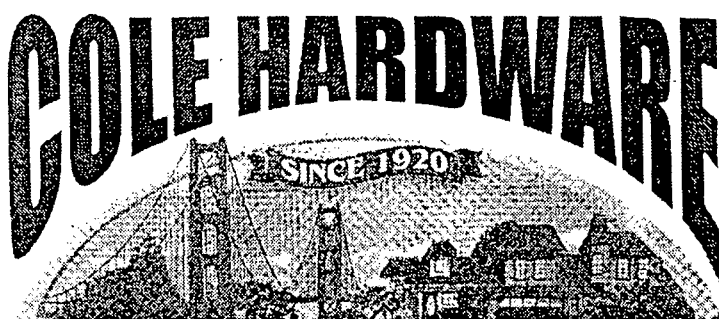
Izquierdo: Lucretia Bermudez y Mauricio Vela. Derecho: Jose y Yolanda Salazar y Mauricio Vela.



Thank you, Bernal Heights!

Clip this ad and bring it into our Mission Street store.

50% off
any single item
valued at \$25 or
less!*



San Francisco's Favorite Hardware Stores!
3312 Mission Street at 29th St.

*sale items excluded. Expires 9/31 2003

San Francisco Auto Repair Center

(415) 285-8588

OPEN 7 DAYS A WEEK
SMOG CHECK AVAILABLE 7 DAYS
FOREIGN AND DOMESTIC AUTO REPAIRS
OFFICIAL CALIFORNIA SMOG STATION
12 MONTH WARRANTY ON ALL REPAIRS

◆ Free Shuttle Service to & from BART, Downtown & Nearby Neighborhoods ◆ Basic Auto Repair Classes ◆ "Do-it-Yourself" Membership Available ◆ Men & Women Mechanics
◆ Dependable, Guaranteed Work—Honest Prices

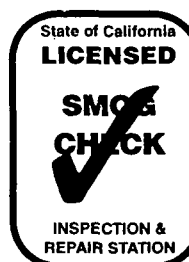
• Used Car Prepurchase Diagnostic Inspection Service
• Emission Systems/Smog Test Failure Diagnosis & Repair
• Tune Up/Lube Service/Regular Maintenance
• Cooling Systems • Radiators • Overheating
• Timing Belts • Brakes • Clutches • General Repairs
• Air Conditioning/Heaters
• Electrical Problems/Rewiring/Short Circuits
• Windows/Doors/Vandalism Repairs • Four-Wheel Drive Service
• Struts/Shocks/Suspension/Steering • CV Joint & Axle Service
• Check Engine Light • Computer Diagnostics • Driveability Problems
• Engine & Transmission Rebuilding & Replacement

since 1978

(415) 285-8588

611 FLORIDA STREET (Near 18th St.) • S.F., CA 94110
BETWEEN HARRISON & BRYANT STREETS

ALL MAJOR CREDIT CARDS & ATM ACCEPTED



OFFICIAL
GROSS
POLLUTER
CERTIFICATION
STATION



**\$10
OFF
SMOG
INSPECTION**



**FREE
BRAKE
&
SAFETY
INSPECTION
(\$46 VALUE)**



**\$10
OFF
OIL
CHANGE**

Venga a Celebrar el Veintyquinto aniversario del BHNC

Para Jack Chalmers

Traducido para Anna Ulbrich

¡Apunte esta fecha ya! Ayúdenos a celebrar y a recaudar fondos el día 16 de octubre en la Cena de Gala del Veintyquinto Aniversario del BHNC, que tendrá lugar en el Crowne Plaza, cerca de Union Square. Después, descansen un poco para poderse unir a nosotros de nuevo el domingo, 16 de octubre para nuestra gran fiesta anual del barrio, FIESTA ON THE HILL 2003.

El tema de la Cena de Gala es "Los sabores y sonidos de Bernal". Habrá una subasta, grupos musicales locales, entremeses de restaurantes de Bernal Heights, un programa y una cena. La cena y el evento para recaudar fondos darán a los residentes de Bernal y a los partidarios, patrocinadores y políticos, la oportunidad

de conocerse y celebrar 25 años como organización dirigida por miembros y apoyada por la comunidad.

Se esperan a más de 10,000 personas en la Cortland para esta fiesta callejera que dura todo el día. Habrán dos andamios con grupos locales que tocarán música en vivo, así como actuaciones, grupos de danza, artistas de circo, cuentos, representaciones de títeres, y una panoplia de músicas del mundo y baile exótico para grandes y pequeños.

Este festival de ocho cuerdas ofrecerá espacio para vendedores de todos tipos. Habrán vendedores de comidas multiétnicas, artistas originales, comerciantes locales y organizaciones que proveen servicios para la comunidad. El área para niños atraerá a niños de todas edades con sus paseos en caballitos, su zoológico miniatura, artesanías, y actividades varias como

decoraciones de calabazas, dibujos con tiza, juegos y otras actividades para toda la familia. La popular Plaza para Ancianos estará presente de nuevo con juegos para ancianos y información acerca de servicios. También habrá un área para jóvenes con actividades organizadas por jóvenes voluntarios y empleados del BHNC.

Una manera de participar en la FIESTA ante y durante el día del evento es con la rifa de la FIESTA. Se darán premios parecidos a los que se regalaron el año pasado en el andamio durante el festival. Los premios del año pasado incluyeron los siguientes: "Sabores de Bernal", con siete cenas en restaurantes locales de Bernal, y un lector de DVD con un año completo de rentas de DVDs. También unos afortunados ganarán un "Escape de Fin de Semana," (cuya destinación todavía tiene que ser determinada), y "una salida de compras con teatro y hotel". Los boletos estarán en venta mucho antes de la FIESTA.

El Comité de Organización de la Fiesta invita a nuevos patrocinadores, anunciantes y donantes a ayudar a celebrar el veintyquinto aniversario y el espíritu de la FIESTA con su participación en la Cena de Gala y en la FIESTA. Estos eventos son

para el BHNC las dos grandes oportunidades para recaudar los fondos que permiten a la organización proveer muchos servicios a los jóvenes y ancianos de la comunidad. El BHNC también provee apartamentos para personas de bajos ingresos y un programa de reparación de casas, así como una base para organizar campañas locales.

Si tiene preguntas acerca de patrocinación o boletos para el Gala, por favor llame a Jack Chalmers, Director de Desarrollo del BHNC. Los boletos para la Cena de Gala son \$75 por persona. Para obtener aplicaciones para vendedores, por favor llame a Neil Smith, Coordinador de Vendedores. Músicos, grupos de todos tipos y artistas interesados en actuar en la FIESTA ON THE HILL 2003 pueden entregar sus demos al Comité de Entretenimiento de la FIESTA, 515 Cortland Ave., San Francisco, CA 94110. Las personas interesadas en hacerse voluntarias para ayudar con el evento pueden contactar a Scott Cunningham al 970-0541, o mandar un email a cunninghamdesign@attbi.com. Todas otras preguntas pueden ser dirigidas a la FIESTA HOTLINE al 206-2140 x 210. ■

Does your home have a leak in a roof? A Rotted floor?

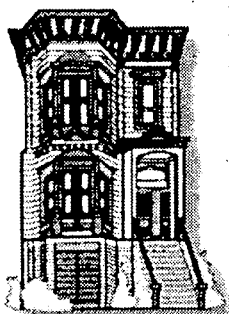
Do you need plumbing or electrical work? Are you financially unable to keep your home up to code and safety?

The Bernal Heights Neighborhood Center may be able to help you to get a very unique 'Home Rehabilitation Loan' sponsored by the City.

No monthly payments! There are loans up to \$50,000 per unit with uniquely minimal interest rate from 0-3% and you don't have to pay anything for at least 10 years or as long as you live in your home.

The loan is available to qualifying low income homeowners to address home repair needs and issues that may not be in compliance with health and safety requirements.

Please call Ivana of the BHNC Rehabilitation staff at 206-2140 x176 to see if you qualify.



Necesita su casa reparaciones? Usted puede calificar para un prestamo con bajos intereses por medio de la ciudad. Para mas informaciones, por favor llame a Ivana al numero 206-2140 x176.

Groundbreaking Landscapes

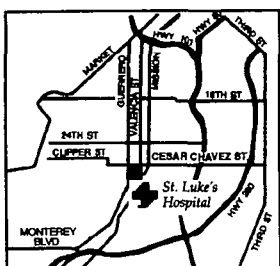
custom design, build, & installation

www.GroundBreakingLandscapes.com
 license no.802371 member: CLCA 415.699.6209



St. Luke's Hospital
A Sutter Health Affiliate

A Tradition of
Community Healthcare in
the Heart of San Francisco



Cesar Chavez at Valencia
3555 Cesar Chavez Street
San Francisco, CA 94110
www.stlukes-sf.org

Comprehensive Services Include:

- 24 Hour Emergency Department
- Medical/Surgical
- Maternal/Child Services
- Diabetes Education Program (ADA Approved)
- Mental Health Program
- Integrative Center for Culture and Healing

For More Information:

Referral & Information .. 415-821-DOCS (3627)
 Maternity Information .. 415-626-BABY (2229)
 Outpatient Pharmacy ... 415-641-6550
 Diabetes Education 415-641-6826
 M.O.M. 415-641-6406
 (Millennium Occupational Medicine)

Community Based, Not for Profit

MaggieMudd

the new ice cream joint

65+ Flavors

Ice Cream

Gelato

Frozen Yogurt

Soy Cream

Low Fat/No Sugar Added

Ice Cream Cakes
(Kosher and Vegan too!)

Party Catering

Free High Speed Internet
BYOC or use Ours

FREE Delivery to Bernal Heights!

903 Cortland Ave @ Gates

Bernal Heights

415.641.5291

www.maggiemudd.com



ON SALE

...at The Good Life Grocery

R.W. Knudsen
Organic Apple Juice
128 oz. -reg 6.99

\$3.99



Natural Brew Soda
4x12 oz. -reg 4.39 +CRV

3 for \$6

Häagen-Dazs

Haagen Dazs Ice Cream Pints
all flavors
16 oz. -reg 3.59



2 for \$5

Sale Prices effective
August 1 - 17, 2003

**Free Parking
Across the Street
In our Very Own
Parking Lot !**



Kettle Foods
Kettle Organic
Potato Chips
5 oz. -reg 2.69

2 for \$3



Annie's Home Grown Pasta Meals
6-7 oz. -reg 1.89

99¢

Thai Kitchen Stir Fry Noodles
5-6 oz. -reg 2.89



3 for \$5

Monday - Saturday
8:00 am - 9:00 pm
Sundays
8:00 am - 8:00 pm

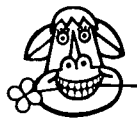
We Accept

ATM Cards
Discover Cards
MasterCard & Visa
Cash & Checks
Electronic Food Stamps (EBT)



Clover Dairy Sour Cream
16 oz. -reg 2.29

\$1.99



Cottage Cheese
16 oz. -reg 2.19

\$1.99



Capricorn Coffee
Dark Roast
Guatemalan
Coffee
16 oz. -reg 7.29

\$4.99

Earth Friendly Recycled Toilet Paper
4 roll, 2 ply -reg 2.39

3 for \$4



Lundberg Rice Chips
6 oz. -reg 2.59

\$1.99



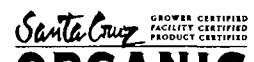
Odwalla Fruit Smoothies
15.2 oz. -reg 2.89 +CRV

2 for \$4

**Blackberry
Mango Tango
Strawberry-
Banana**

Odwalla Energy Bars
2.2 oz. -reg 1.49

99¢



ORGANIC Santa Cruz Organics Organic Lemonade or Limeade
32 oz. -reg 2.69

99¢

Polly-O Fresh Mozzarella
Bulk - reg 7.99 lb.

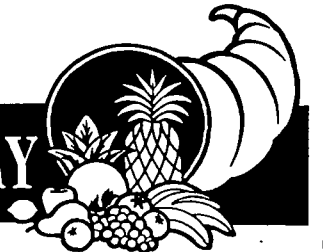
\$6.99 lb



White Wave Silk Soymilk
64 oz. -reg 3.89

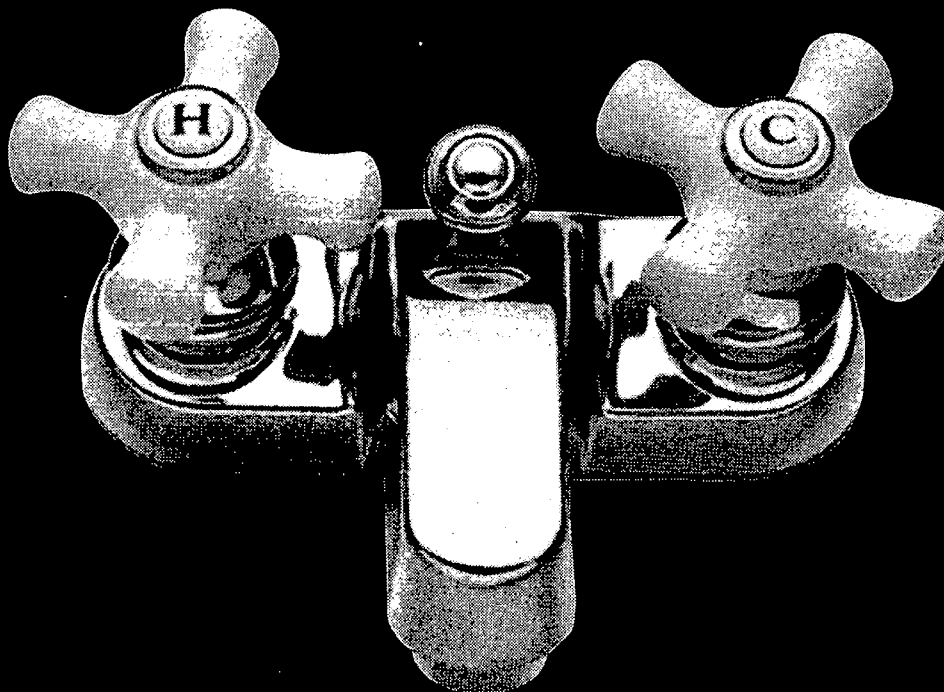
\$2.99

The GOOD LIFE GROCERY



448 Cortland Avenue • Bernal Heights • San Francisco • 94110

HOT AND COLD, HOT AND COLD...



No matter the market, Zephyr has put buyers and sellers together for 25 years.



ZEPHYR
REAL ESTATE

www.zephyrsf.com

318 Brannan St. • 415.905.0250 215 West Portal Ave. • 415.731.5000 4040 24th St. • 415.695.7707 4200 17th Street • 415.552.9500

obituaries

Frank Morelli

Frank Morelli, 57, San Francisco, died unexpectedly from a stroke on June 8, 2003. He was born January 8, in Akron Ohio. When he was 14, his parent Angelo and Margaret move their family to Las Vegas, where Angelo worked in the gaming industry. In 1966 Frank came to San Francisco to attend the San Francisco Art Institute. In



1991, he and his wife Kathryn moved into their home on Gates St. He could be seen on daily walks to the Cortland markets where he made friends with shop owners, patrons, and neighbors he met along the way.

Frank spent many years in the film industry doing special effects for movies including, The Right Stuff, One From the Heart, and Dracula. For the past 10 years he worked for the Fine Arts Museums as an art technician. Frank was a talented and prolific painter, sculptor, jeweler, carpenter, poet and picture framer. He studied the world's religions and loved to go fishing with friends and read novels about the Old West. Everything he created reflected his kind and gentle heart, fierce curiosity and imagination. Like all the best of us, he was flawed in the most interesting and accessible ways. In San Francisco, Frank leaves behind his loving wife of 35 years, Kathryn. He is survived by his sister Joan Caruso and his five nieces and nephews all in Las Vegas.

Frank loved his family, friends, and Bernal Heights neighbors. We are grateful time with him; he is deeply missed.

Galena Armstrong

November 21 1921-July 13, 2003

Galena was one of the core seniors at the Bernal Heights Neighborhood Center's Active Senior Program. As a member of the Activities Sub-Committee, she volunteered many hours assisting in coordinating activities like our cultural events, packing food for our Brown Bag program, going to City Hall to show her support when we were fighting to get our funding and of course baking for our Senior Bake Sales. She made the best peroskis outside of Russia.

We will miss you Galena, and thank you so much for all the time you shared with us and the wonderful memories. Rest in peace.

Peter Rothblatt

TOP Right Odd page
1/8

stripped in

Allen Lee Perdue

Bernal Heights Community Neighbor, born August 31st, 1949 in Bluefield, West Virginia, died Sunday July 6th, 2003. May he rest in peace. Allen Perdue died of lung cancer dues to cigarette smoking.

As a teenager in West Virginia Allen signed himself up to go into combat at Vietnam to serve our country. In Vietnam he earned a National Defense Service Medal and a Purple Heart among others.

He was one of the early pioneers of the Bernal Heights Beautification Project. Allen Perdue bought his family a home at 306 Moultrie Street in 1974. In the Beautification Project he specifically worked on tree planting projects on Anderson, Moultrie, and Andover.

Allen continued his political activism while serving the Presidio Army Base as President of the AFGE Union from 1980 until 1992. Allen was a carpenter and a meat cutter for the Butcher's Union. Last of all Allen was a friend and second father to all of Bernal community members. He always helped his fellow community members especially those who had problems with asthma or breathing. His family and the Bernal community members will never forget Allen Perdue.

He was a proud husband to Rhina for 32 years, a great father to Allen, Michelle, and Brenda, grandfather to Jasmin, Julian, and Rico Junior, loved dearly by his two sisters Connie Fody and Wanda Dias, and son to Priscilla Profit and Luis Perdue. The Perdue family wants to thank all who have been there for us in prayers, thoughts, and donations; we appreciate and thank you for every attempt you have made to console our hearts.



Whether You are Selling or Buying Your Home...



Your Satisfaction is Guaranteed or You Owe Me Nothing!

Michael
GAGARINE

Your **BERNAL HEIGHTS** Realtor providing full service city-wide

Expert at negotiation. Expert at disclosure. Expert at staging.

TOP PRODUCER • 22 YEARS EXPERIENCE



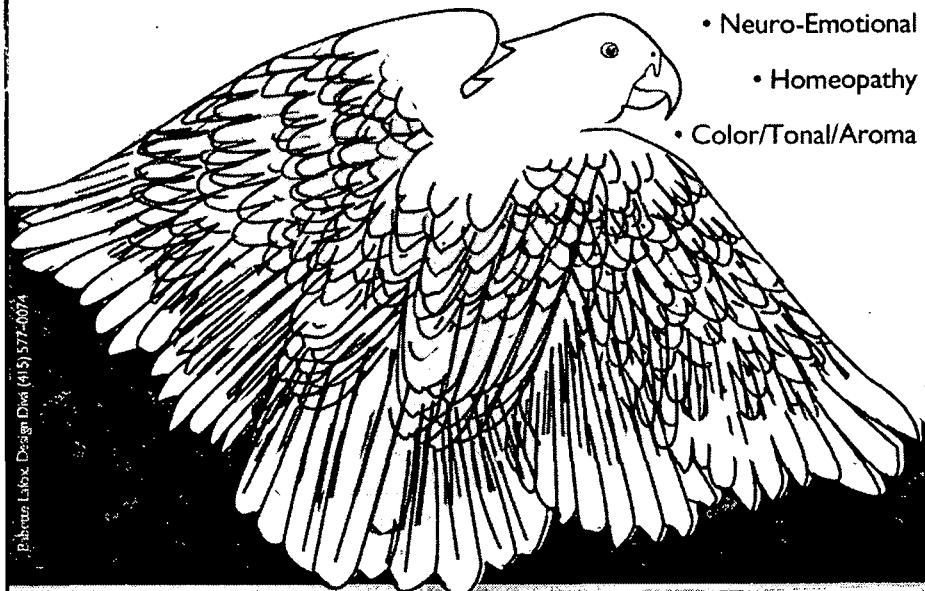
Michael D. Gagarine, Realtor®
(415) 905-0255 x 137

Dr. Barbara Brown

Bernal Heights Chiropractic since 1984

Specific & gentle low-force techniques to help you shift into the sacred healing time:

- X-rays seldom needed!
- Activator/Cranial Sacral
- Neuro-Emotional
- Homeopathy
- Color/Tonal/Aroma



101 Anderson (415) 643-7878

Free Phone Consultation

Palmer Graduate

Fiesta on the Hill Needs You!

Help us celebrate BHNC's 25th Anniversary at the 15th Annual Fiesta on the Hill.

Sunday October 19, 2003 - 11AM-6PM

Fiesta on the Hill brings out 10,000 friends and neighbors in an annual celebration of the unique life and spirit "on the Hill."

For our biggest fundraiser and party of the year we are seeking:

Entertainers

We are seeking a broad range of Musicians & Performing Artists to perform on our two stages to an audience of all ages for Bernal Heights, the Excelsior and from all over the Bay Area. We offer a small honorarium, exposure and promotion through New Bernal Journal, widely distributed press releases, posters and print ads. Please submit demos to FIESTA Entertainment, 515 Cortland Ave., SF, CA, 94110.

Volunteers

We are seeking volunteer area coordinators to plan and oversee components of Fiesta, including the Children's Area, Hospitality, Performing Artists, Stage Management, and other parts of Fiesta. We also seek volunteers for the day of Fiesta in: setting up, security, dunking booth, face painting, pumpkin patch, pony rides, petting zoo, food court, info booth, raffle sales and general assistance. Please contact Scott Cunningham at (415) 970-0541 or email at cunninghamdesign@attbi.com.

Vendors

We are seeking artists, merchants, restaurants, non-profits and community groups to display your product to fair attendees of all ages. You will have exposure to the residents of Bernal Heights, bordering neighborhoods and attendees from all over the Bay Area. We have reasonable booth and table rates and space for up to 100 vendors...Reserve early; space runs out! Please contact Neil Smith at (415) 206-2140 x100.

Please call the FIESTA HOTLINE at (415) 206-2140 x210 and leave us a message.

We need to hear from you!

RECYCLE YOUR HOUSEHOLD BATTERIES

AT A LOCATION NEAR YOU...

Richmond & Laurel Heights

Universal Electric: 1551 Clement at 17th Ave.
Standard Plumbing: 1019 Clement at 11th Ave.

Russian Hill/Nob Hill/ Tenderloin

Brownie's Hardware: 1563 Polk at Sacramento St.

Downtown / Chinatown

Camera Express: 625 Grant at California St.
Charity Cultural Services Center:
827 Stockton at Sacramento St.

Mission & Bernal Heights

Cole Hardware: 3312 Mission at 29th St.

Haight & Hayes Valley

Cole Hardware: 956 Cole at Parnassus Ave.
Roberts Hardware: 1629 Haight at Clayton St.

Marina & Cow Hollow

Fireside Camera: 2117 Chestnut St. at Steiner St.
Fredericksen Hardware: 3029 Fillmore at Union St.

Financial District

Front Ace Hardware 195 Pine at Battery St.

Civic Center

Dept. of the Environment, EcoCenter: 11 Grove at Market St.

Potrero Hill/SOMA/ Mission Bay

Appliance Sales: 840 Folsom at 4th St.
Cole Hardware: 70 4th St. at Mission St.
Rainbow Grocery: 1745 Folsom at Division St.

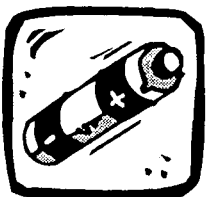
Portola & Visitacion Valley

Sanitary Fill Company: 501 Tunnel at Recycle Rd.

Castro & Noe Valley

Ace Handyman: 2075 Market at 14th St.

Household Batteries can also be dropped off at all 49 Walgreens Stores.
Call 1-800-WALGREENS for a store near you!

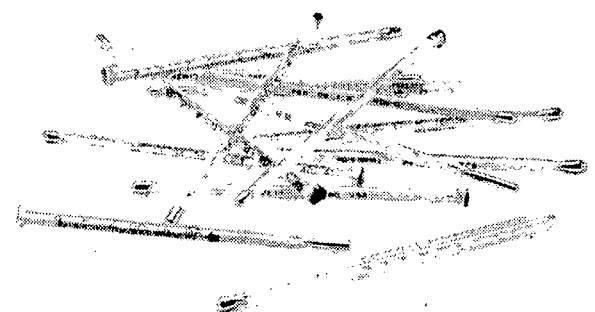


SF Environment

Our home. Our city. Our planet.
SFEnvironment.com • 415.355.3700

For more information about FREE hazardous waste disposal,
log on to sfenvironment.com or call us at 415.355.3700.

Think we collected
6,000 mercury thermometers
for our health?



Certainly.

SF Environment makes it easy to recycle old mercury-containing fever thermometers. Which means less toxic mercury in our food and water. It's all part of our effort to make the city we call home a healthier place to live. And that should make everyone feel better.

Take your mercury-containing fever thermometers to one of the following sites and receive a FREE digital thermometer in exchange:

UCSF's Millberry Union Bookstore
500 Parnassus Avenue
HOURS: Mon-Fri 8am-6pm & Sat 10am-5pm

Department of the Environment/
Eco Center
11 Grove Street
HOURS: Mon-Fri 9am-5pm

Sanitary Fill Company/Household Hazardous
Waste Collection Facility
Take the 3-Com Park exit off Southbound
Highway 101 and follow the signs to the facility
HOURS: Thurs, Fri, Sat 8am-4pm



SF Environment

Our home. Our city. Our planet.

(415) 355-3700 SFEnvironment.com

CLASSIFIEDS

All Things Macintosh: Freezing & crashing? Want high speed connection but not sure how computers will share internet & printing? Roslyn (510) 526-1209.

Charlie the Phone Guy:

Residence/Business/Home Office phone wiring. FAX/Modem/DSL Dead jacks made live! Free Estimates. On-Time appointments. 641-8654. Sphoneguy@aol.com

Piano Lessons. All styles - Veteran of SF Mime Troupe, Pickle Family Circus and Teatro Zinzanni. With patience and humor, call Randy Craig (415) 334-2451.

Swedish and Deep Tissue Therapeutic Massage: Relax and Rejuvenate! Housecalls only \$60. Call Jamine @ (415) 305-7250

Tired of squeezing your out-of-town parents or friends into your already jammed home? Visiting the City on a temporary business assignment? Charming fully furnished studio available on a short time basis. Cable TV, Stereo, VCR, kitchen, full bath, laundry and garden. Lots of parking next to open space, Bernal Heights, across from Hill. Call (415) 285-7064 or www.janiesnest.com

MATH and VERBAL TUTORING. Get professional instruction from a full-time tutor with years of experience. Always dedicated, one-on-one attention. Excellent referrals from students in top San Francisco high schools, SAT, PSAT, SSAT, GRE, GMAT, any level math course. David Freeling, B.A., M.A., Columbia University. (415) 285-0574

Creative Writing Classes right here in Bernal Heights at the Writing Salon! For lots more information, check out our web site: www.writingsalons.com or call 642-9793

CAKE ART: AMAZING 3-D PORTRAITS. Original, unique, delicious. See www.jonieisen.com or call

648-6740

BEGINNING MOSAIC OWRKSHOPS. Create a stepping stone - original art for your garden. See www.jonieisen.com or call 648-6740

Handyman/Carpenter: Repair a door, install cabinets or shelves, fix a fence, deck or windows, even some electrical. I do good work at a reasonable rate. Robert: 566-3389

Bernal Heights Remodeling Painting Co.

Competent, maintenance, 25 years exp. Ref. And license. Adam: 415.279.4998. 415.586.1854

SUNNY QUIET GUEST APARTMENT IN BERNAL HEIGHTS: Perfect for your visiting family and friends, or your temporary quarters while remodeling. Private entrance, full kitchen, close to Cortland Street, transportation and shopping. Call (415) 647-0945

Clean and Natural - House cleaning service. Get Organized and cleaned with environment friendly products. Simone 415-806-7877

Experienced Tutor Available. English, French, Biology, Study skills, English SAT (grades 1-12) Math, Science (grades 1-7). Call 415-401-7234

Bodywork and Movement Analysis. Claudia Singer CMT, CLMA, SHPE. Rehabilitate from injury, improve alignment, release excess tension, improve athletic performance through movement and hands-on work. Call 415-820-1410

Thorough, expert cleaning of your home or office. I can also help you eliminate clutter, organize and store things efficiently. Experienced, reasonable. Good references. Call Lucia (415) 469-9890

Skilled, experienced Carpenter. (Lic. # 364328). Also sheet rock, painting, tilework, plumbing, concrete and more. Int./Ext. repairs, remodels, additions, including kitchens, bathrooms, deck, floors, roofs, fences. Quality work, free estimates. Jose

Chim (415) 902-2469 or 469-9890

Spanish Lessons All levels. Conversation with grammatical base. Designed for people interested also in the cultural principles related to the language and its origins. Classes are individual or small groups tailored to your own interest and needs too. School located in Bernal Heights. Agora Language Resources (415) 248-1881.

Need an Extra Pair of Hands?

We are a non-profit that specializes in connecting homeowners, renters, event planners, and businesses with an extra pair of hands. We specialize in temporary and sporadic labor, and can send workers to jobs as brief as three hours, or can fill permanent positions. We are flexible, affordable, and convenient. We can be reached at (415) 252-5375 or 5376 during our business hours: 7 am-12 noon Mon-Wed & Sat or 7 am-1 pm Thu & Fri. Call up to an hour prior to reserve reliable workers for moving, construction, gardening, clean-up, set-up, painting, and more. With prior notice, laborers are available 7 days/week, at all hours, at rates of \$12-\$15/hr. Our Women's Collective (which can also be reached at (415) 252-5375 or 5376, and requires only one day advance notice) specializes in cleaning, child-care, and eldercare. We are a non-profit dedicated to worker empowerment; all of the money that you are paying goes directly to the workers. www.sfdaylabor.org

MAKE YOUR OWN SILVER JEWELRY in one day with precious metal clay. Classes to make rings, beads, earrings. Adults & Children. Sofina studio 415-864-3344 www.sofinajewelry.com

Anxiety/Panic Expert. I can help you change your life by overcoming and eliminating the painful effects of anxiety and panic. Improve the quality of

your job performance/reduce social anxiety/improve parenting. Well known Bay Area counselor and author. Tested methods for success. Call Janell Moon, CHT, 415-863-2490

Over 55? Your life experience needed! Become an Experience Corps mentor/tutor to a child in Bayview or Mission. Stipend available. Call Janet Oh- (415) 759-3690. www.experiencecorps.org

Clean and Natural - House cleaning service. Get Organized and cleaned with environment friendly products. Simone 415-806-7877

Sweet, kind, bubbly, voluptuous world travelled 63 year young caucasian woman looking for male companionship. Desire non-smoker, kind, sensitive, straight gentleman. We could explore northern California, have good conversation, laugh and go for walks. Reply to: Lsark123@aol.com



MARY FITZGERALD

Residential Remodeling Specialist

(415) 613-7448

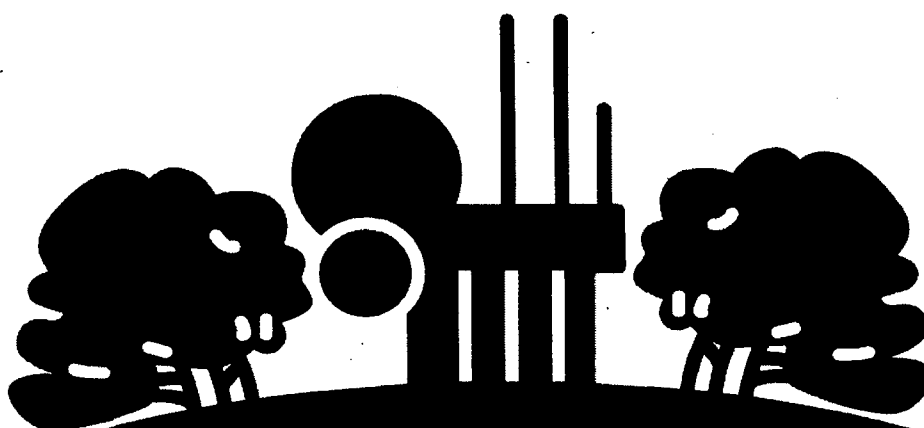
Design and Color Consultant

Lead Abatement Supervisor
CA License #5599

MaryFitz@attbi.com

178 Andover Street
San Francisco
CA 94110

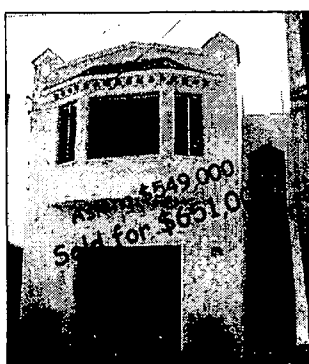
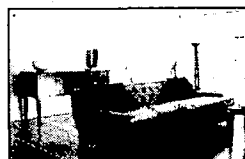
(415) 206-1300
info@BernalHill.com



Bernal Hill Realty

Do You Want To See the Superior Results that our marketing can bring? 24 Mirabel is an example of a home that we were able to present at its best, resulting in a bidding frenzy and a selling price well over asking.

We have an eye for the details that will highlight your home's most appealing features, and work with professional stagers work to make your property really sparkle. Then we take great color photographs, reproducing these images onto a full-color property statement, a photo-album and a



virtual home tour, all featured on our www.BernalHill.com.

Our Showcased Open Houses, welcome prospective buyers with refreshments such as delicious freshly baked cookies. We even held a successful special twilight showing of 24 Mirabel the night of the last lunar eclipse, complete with a wine-tasting!

While we can't schedule an eclipse just for you, we are happy to customize the marketing of your home. Give us a call and see what Bernal Hill Realty can do for you!

www.BernalHill.com

Brown Bear Realty

Your LOCAL Realtor since 1979

SERVING SAN FRANCISCO FOR OVER 20 YEARS

303 Cortland Ave

San Francisco, CA 94110

285-5700



Top (left to right) : Beth Newman 🐾 Odis Dodson 🐾 Dana Michaels 🐾 Terri Kelly
Bottom (left to right) : Ronda Smith (inset) 🐾 Donna Roberts 🐾 Jennifer Tucci 🐾 John Genovese

Brown Bear Realty...

WISHES TO SALUTE THE FOLLOWING FINE DINING AND DRINKING ESTABLISHMENTS OF CORTLAND AVENUE:

301 CORTLAND	THE DELI-PUB	285-1631
309 CORTLAND	CHARLIE'S CLUB	401-0860
400 CORLAND	PROGRESSIVE GROUNDS	282-6233
408 CORTLAND	COTTAGE BAKERY	695-8777
410 CORTLAND	THE LIBERTY CAFE	695-8777
419 CORTLAND	VALENTINO	768-0587
424 CORTLAND	WILD SIDE WEST	547-3099
453 CORTLAND	SKIP'S TAVERN	282-3456
525 CORTLAND	THE HUNAN CHEF	648-3636
634 CORTLAND	THE MOONLIGHT CAFE	647-6448
737 CORTLAND	DORITA'S NICARAGUAN AND MEXICAN FOOD	821-0701
745 CORTLAND	MARTHA & BRO'S COFFEE	642-7585
803 CORTLAND	PALATINO	641-8899
830 CORTLAND	MOKI'S SUSHI	970-9336
903 CORTLAND	MAGGIE MUDD'S ICE CREAM	641-5291
919 CORTLAND	PIZZA EXPRESS	282-2333
925 CORTLAND	LITTLE NEPAL	643-3887

CLIP AND SAVE--COMPLIMENTS OF BROWN BEAR REALTY, 285-5700